

Bedienungsanleitung D-TOPLIGHT – Serie

D-TOPLIGHT plus _____ Seite 2

D-TOPLIGHT _____ Seite 3

D-TOPLIGHT permanent _____ Seite 4

4D-TOPLIGHT permanent _____ Seite 5

D-TOPLIGHT multi _____ Seite 6

4D-TOPLIGHT multi _____ Seite 7

D-TOPLIGHT senso _____ Seite 8

4D-TOPLIGHT senso _____ Seite 8

D-TOPLIGHT senso multi _____ Seite 8

4D-TOPLIGHT senso multi _____ Seite 8

DTOPLIGHT[®] plus



b m
BUSCH + MÜLLER

www.bumm.de

Art. 328ALK

Montage:

Das „DToplight plus“ wird mit Schraubbolzen am Gepäckträger mit Muttern und Zahnscheiben befestigt, wodurch auch der Massekontakt hergestellt ist. Sollte über den Gepäckträger kein Massekontakt entstehen, da z.B. Kunststoffbauteile den Leitungsweg unterbrechen, so ist mit einem separaten Kabel vom markierten Schraubbolzen des Rücklichts aus der Massekontakt zu schaffen (z.B. zur Gepäckträger-strebe) oder ein Massekabel direkt über den markierten Steck- oder Schraubanschluß zu montieren. Das Stromkabel wird an dem entsprechenden Steck- oder Schraubkontakt angeschlossen. Die Rückstrahlerfläche des „DToplight plus“ muss senkrecht zur Fahrbahn ausgerichtet sein.

Wartung:

Keine. Immer betriebsbereit. Kein Aufladen über Netzgerät.

Bedienung:

Eine elektronische Regeleinrichtung sorgt dafür, dass während der Fahrt ein geringer Teil der Energie, die der Dynamo liefert, in einem Kondensator (Super-Cap) gespeichert wird. Der Kondensator ist bereits nach ca. 3 Minuten bei einer Fahrgeschwindigkeit von etwa 20 km/h voll geladen. Bei langsamer Fahrt und während der Standzeit wird Energie an die Leuchtdiode abgegeben. Die Leuchtkraft ist zu Beginn der Standzeit besonders hoch. Die Abschaltung des Standlichts erfolgt automatisch nach ca. 4 Minuten. Mit Überspannungsschutz, der den Rücklichtbetrieb auch bei Ausfall des Scheinwerfers sicherstellt. Eine defekte Scheinwerferlampe muss aus Gründen der Verkehrssicherheit unverzüglich ersetzt werden!

Falls Sie weitere Fragen haben, zögern Sie bitte nicht, uns zu kontaktieren.

Bitte nehmen Sie hierbei Bezug auf diese Gebrauchsanweisung, damit wir zusätzliche Informationen aufnehmen können. Vielen Dank !!

BUSCH & MÜLLER KG
info@bumm.de

DTOPLIGHT[®]

bm
BUSCH + MÜLLER

www.bumm.de



Art. 328AL

Montage:

Das „DToplight“ wird mit Schraubbolzen am Gepäckträger mit Muttern und Zahnscheiben befestigt, wodurch auch der Massekontakt hergestellt ist. Sollte über den Gepäckträger kein Massekontakt entstehen, da z.B. Kunststoffbauteile den Leitungsweg unterbrechen, so ist mit einem separaten Kabel vom markierten Schraubbolzen des Rücklichts aus der Massekontakt zu schaffen (z.B. zur Gepäckträgerstrebe) oder ein Massekabel direkt zum Dynamo über den markierten Steck- oder Schraubanschluß zu montieren. Das Stromkabel wird an dem entsprechenden Steck- oder Schraubkontakt angeschlossen.

Der integrierte Überspannungsschutz wirkt kurzzeitig (ca. 3-5 Minuten) bei Ausfall des Scheinwerfers, wodurch eine Beschädigung der Rücklichtelektronik vermieden wird. Eine defekte Scheinwerferlampe muss aus Gründen der Verkehrssicherheit unverzüglich ersetzt werden.

Die Rückstrahlerfläche des „DToplight“ muss senkrecht zur Fahrbahn ausgerichtet sein.

Falls Sie weitere Fragen haben, zögern Sie bitte nicht, uns zu kontaktieren.

Bitte nehmen Sie hierbei Bezug auf diese Gebrauchsanweisung, damit wir zusätzliche Informationen aufnehmen können. Vielen Dank !!

BUSCH & MÜLLER KG
info@bumm.de
Tel.: 02354 / 915-6

DTOPLIGHT[®] permanent

bm
BUSCH + MÜLLER

www.bumm.de



Art. 328BL

Batteriewechsel:

Die schwarze Kreuzschlitzschraube im Schalterteil ist zu lösen, die rote Kappe abzunehmen und die Batterien bzw. die Akkus sind zu wechseln. Danach die rote Kappe wieder aufsetzen und verschrauben.

Montage:

Das „DTopligh permanent“ wird mit Schraubbolzen am Gepäckträger mit den beiliegenden Muttern und Zahnscheiben befestigt. Hierbei ist zu beachten, dass die Lichtverteilung durch kein Fahrradteil beeinträchtigt werden darf und dass der Anbau so erfolgt, dass die Rückseite des „DTopligh permanent“ senkrecht zur Fahrbahn steht.

Bedienung:

Das „DTopligh permanent“ wird mit 2 Batterien oder Akkus (Mignon, LR6, R6, AA) – hier nicht enthalten – betrieben. Die 2 superhellen LEDs sind extrem lichtstark und weit erkennbar. Der an der Unterseite angebrachte mechanische Ein-/Ausschalter ist funktionssicher und gewährleistet ein einwandfreies Dauerlicht (Blinken im Bereich der StVZO nicht erlaubt!). Die angegebenen deutschen Prüfzeichen weisen auf die Zulässigkeit für Licht und Rückstrahler hin, wobei dieses Rücklicht an Fahrrädern mit nicht mehr als 11 kg (13 kg) oder als zusätzliches Rücklicht an allen Fahrrädern verwendet werden darf. Achtung: Bei Erlöschen der nach oben zeigenden grünen Leuchtdiode muss ein Batteriewechsel vorgenommen werden, um die Verkehrssicherheit zu erhalten! (Bei Ausfall einer der Leuchtdioden ist die ganze Leuchteinheit auszuwechseln.)

Falls Sie weitere Fragen haben, zögern Sie bitte nicht, uns zu kontaktieren.

Bitte nehmen Sie hierbei Bezug auf diese Gebrauchsanweisung, damit wir zusätzliche Informationen aufnehmen können. Vielen Dank !!

BUSCH & MÜLLER KG
info@bumm.de
Tel.: 02354 / 915-6

4D TOPLIGHT[®] permanent

b m
BUSCH + MÜLLER

www.bumm.de



Art. 328B4

Batteriewechsel:

Die schwarze Kreuzschlitzschraube im Schalterteil ist zu lösen, die rote Kappe abzunehmen und die Batterien bzw. die Akkus sind zu wechseln. Danach die rote Kappe wieder aufsetzen und verschrauben.

Montage:

Das „DToplight permanent“ wird mit Schraubbolzen am Gepäckträger mit den beiliegenden Muttern und Zahnscheiben befestigt. Hierbei ist zu beachten, dass die Lichtverteilung durch kein Fahrradteil beeinträchtigt werden darf und dass der Anbau so erfolgt, dass die Rückseite des „DToplight permanent“ senkrecht zur Fahrbahn steht.

Bedienung:

Das „DToplight permanent“ wird mit 2 Batterien oder Akkus (Mignon, LR6, R6, AA) – hier nicht enthalten – betrieben. Die 2 superhellen LEDs sind extrem lichtstark und weit erkennbar. Der an der Unterseite angebrachte mechanische Ein-/Ausschalter ist funktionssicher und gewährleistet ein einwandfreies Dauerlicht (Blinken im Bereich der StVZO nicht erlaubt!). Die angegebenen deutschen Prüfzeichen weisen auf die Zulässigkeit für Licht und Rückstrahler hin, wobei dieses Rücklicht an Fahrrädern mit nicht mehr als 11 kg (13 kg) oder als zusätzliches Rücklicht an allen Fahrrädern verwendet werden darf. Achtung: Bei Erlöschen der nach oben zeigenden grünen Leuchtdiode muss ein Batteriewechsel vorgenommen werden, um die Verkehrssicherheit zu erhalten! (Bei Ausfall einer der Leuchtdioden ist die ganze Leuchteinheit auszuwechseln.)

Das „4DToplight permanent“ verfügt über dieselben Funktionen, zusätzlich unterstützen zwei seitlich rechts und links ausgerichtete Leuchtdioden die zentralen Leuchtdioden und verbessern die Rundum-Sichtbarkeit.

Falls Sie weitere Fragen haben, zögern Sie bitte nicht, uns zu kontaktieren.

Bitte nehmen Sie hierbei Bezug auf diese Gebrauchsanweisung, damit wir zusätzliche Informationen aufnehmen können. Vielen Dank !!

BUSCH & MÜLLER KG
info@bumm.de
Tel.: 02354 / 915-6

DTOPLIGHT[®] multi

b+m
BUSCH + MÜLLER

www.bumm.de



Art. 328ABL

Batteriewechsel:

Die schwarze Kreuzschlitzschraube neben dem Schalter lösen, die rote Kappe abnehmen und die Batterien bzw. die Akkus auswechseln. Danach die rote Kappe oben wieder einhängen und verschrauben.

Montage:

Das „DTopligh multi“ wird mit Schraubbolzen am Gepäckträger mit den beiliegenden Muttern und Zahnscheiben befestigt. Hierbei ist zu beachten, dass die Lichtverteilung durch kein Fahrradteil beeinträchtigt werden darf und dass der Anbau so erfolgt, dass die Rückseite des „DTopligh multi“ senkrecht zur Fahrbahn steht.

Bedienung:

Das „DTopligh multi“ wird über den rückseitigen korrosionssicheren Strom- und Masseanschluss am Fahrraddynamo angeschlossen. Es kann parallel dazu mit 2 Batterien oder Akkus betrieben werden. Die deutschen Prüfzeichen weisen auf die Zulässigkeit für Licht und Rückstrahler für alle Fahrräder (bei Dynamobetrieb) hin. Der an der Unterseite angebrachte Schalter ermöglicht folgende Schaltstellungen:

- „0“: Das Rücklicht arbeitet wie ein ganz normales Fahrrad-Rücklicht mit Dynamostrom, kein Batterie-/Akkubetrieb.
- „1“: Das Rücklicht leuchtet (bei vollen Batterien) dauernd. Bei angelegtem Dynamo wird bei der Fahrt automatisch auf Dynamostromversorgung umgeschaltet. Sind keine Batterien vorhanden oder sind die Batterien leer, arbeitet das Rücklicht normal mit Dynamostrom. Bei nicht angelegtem Dynamo kann das Rücklicht auch als reines Batterierücklicht (Dauerbetrieb) benutzt werden (nur erlaubt bei Rennrädern bis 11 kg oder Mountainbikes bis 13 kg). Achtung: Im reinen Batteriebetrieb muss bei Erlöschen der nach oben zeigenden roten Leuchtdiode ein Batteriewechsel vorgenommen werden, um die Verkehrssicherheit zu erhalten! (Bei Ausfall einer der Leuchtdioden ist die ganze Leuchteinheit auszuwechseln.)

Falls Sie weitere Fragen haben, zögern Sie bitte nicht, uns zu kontaktieren.

Bitte nehmen Sie hierbei Bezug auf diese Gebrauchsanweisung, damit wir zusätzliche Informationen aufnehmen können. Vielen Dank !!

BUSCH & MÜLLER KG
info@bumm.de
Tel.: 02354 / 915-6

4D TOPLIGHT® multi

b+m

BUSCH + MÜLLER

www.bumm.de



Art. 328AB4

Batteriewechsel:

Die schwarze Kreuzschlitzschraube neben dem Schalter lösen, die rote Kappe abnehmen und die Batterien bzw. die Akkus auswechseln. Danach die rote Kappe oben wieder einhängen und verschrauben.

Montage:

Das „DToplight multi“ wird mit Schraubbolzen am Gepäckträger mit den beiliegenden Muttern und Zahnscheiben befestigt. Hierbei ist zu beachten, dass die Lichtverteilung durch kein Fahrradteil beeinträchtigt werden darf und dass der Anbau so erfolgt, dass die Rückseite des „DToplight multi“ senkrecht zur Fahrbahn steht.

Bedienung:

Das „DToplight multi“ wird über den rückseitigen korrosionssicheren Strom- und Masseanschluss am Fahrraddynamo angeschlossen. Es kann parallel dazu mit 2 Batterien oder Akkus betrieben werden. Die deutschen Prüfzeichen weisen auf die Zulässigkeit für Licht und Rückstrahler für alle Fahrräder (bei Dynamobetrieb) hin. Der an der Unterseite angebrachte Schalter ermöglicht folgende Schaltstellungen:

- „0“: Das Rücklicht arbeitet wie ein ganz normales Fahrrad-Rücklicht mit Dynamostrom, kein Batterie-/Akkubetrieb.
- „1“: Das Rücklicht leuchtet (bei vollen Batterien) dauernd. Bei angelegtem Dynamo wird bei der Fahrt automatisch auf Dynamostromversorgung umgeschaltet. Sind keine Batterien vorhanden oder sind die Batterien leer, arbeitet das Rücklicht normal mit Dynamostrom. Bei nicht angelegtem Dynamo kann das Rücklicht auch als reines Batterierücklicht (Dauerbetrieb) benutzt werden (nur erlaubt bei Rennrädern bis 11 kg oder Mountainbikes bis 13 kg). Achtung: Im reinen Batteriebetrieb muss bei Erlöschen der nach oben zeigenden roten Leuchtdiode ein Batteriewechsel vorgenommen werden, um die Verkehrssicherheit zu erhalten! (Bei Ausfall einer der Leuchtdioden ist die ganze Leuchteinheit auszuwechseln.)

Das „4DToplight multi“ verfügt über dieselben Funktionen, zusätzlich unterstützen zwei seitlich rechts und links ausgerichtete Leuchtdioden die zentralen Leuchtdioden und verbessern die Rundumsichtbarkeit.

Falls Sie weitere Fragen haben, zögern Sie bitte nicht, uns zu kontaktieren.

Bitte nehmen Sie hierbei Bezug auf diese Gebrauchsanweisung, damit wir zusätzliche Informationen aufnehmen können. Vielen Dank !!

BUSCH & MÜLLER KG
info@bumm.de
Tel.: 02354 / 915-6

Bedienungsanleitung

D

Batterie-Dioden-Rücklichter mit deutschem Prüfzeichen



Ihr Fahrrad ist mit einem Rücklicht ausgestattet, das mit 2 Batterien oder Akkus (Mignon, LR6, R6, AA) betrieben wird. Es verfügt über eine durch Sensoren gesteuerte Einschaltautomatik. Der an der Unterseite angebrachte dreistufige Schalter bewirkt folgende Betriebszustände:

- „0“: Das Rücklicht leuchtet nicht, es ist ausgeschaltet.
- „1“: Das Rücklicht leuchtet (bei vollen Batterien) dauernd.
- „S“: Der Hell-Dunkel-Sensor sowie der Bewegungssensor sorgen dafür, dass sich das Rücklicht bei Dämmerung und Dunkelheit sowie gleichzeitiger Bewegung automatisch einschaltet. Im Stand leuchtet das Rücklicht ca. 4 Minuten nach. Der 4-Minuten-Zyklus beginnt auch mit der erstmaligen Positionierung des Schalters in die „S“-Stellung.

Achtung: Bei Erlöschen der nach oben zeigenden grünen Leuchtdiode muss ein Batteriewechsel vorgenommen werden, um die Verkehrssicherheit zu erhalten. (Bei Defekt einer der Leuchtdioden ist die ganze Leuchteinheit auszuwechseln).

Das „4DToplight senso“ verfügt über dieselben Funktionen, zusätzlich unterstützen zwei seitlich rechts und links ausgerichtete Leuchtdioden die zentralen Leuchtdioden und verbessern die Rundum-Sichtbarkeit.



Ihr Fahrrad ist mit einem Rücklicht ausgestattet, das sowohl im Dynamo- als auch im Batterie/Akkubetrieb genutzt werden kann (2 Mignon, LR6, R6, AA). Es verfügt über eine durch Sensoren gesteuerte Einschaltautomatik. Der an der Unterseite angebrachte dreistufige Schalter bewirkt folgende Betriebszustände:

- „0“: Das Rücklicht arbeitet wie ein ganz normales Fahrradrücklicht mit Dynamoström. Die Batterien werden nicht genutzt.
- „1“: Das Rücklicht leuchtet (bei vollen Batterien) dauernd. Bei angelegtem Dynamo wird bei der Fahrt automatisch auf Dynamoströmversorgung umgeschaltet. Sind keine Batterien vorhanden oder sind die Batterien leer, arbeitet das Rücklicht normal mit Dynamoström. Bei nicht angelegtem Dynamo kann das Rücklicht auch als reines Batterierücklicht (Dauerbetrieb) genutzt werden (nur erlaubt bei Rennrädern bis 11 kg oder Mountainbikes bis 13 kg).
- „S“: Ist der Dynamo nicht angelegt, sorgen der Hell-Dunkel-Sensor sowie der Bewegungssensor dafür, dass bei Dämmerung und Dunkelheit sowie gleichzeitiger Bewegung das Rücklicht batteriegespeist leuchtet. Im Stand leuchtet das Rücklicht ca. 4 Minuten nach. Der 4-Minuten-Zyklus beginnt auch mit der erstmaligen Positionierung des Schalters in die „S“-Stellung.

Achtung: Im reinen Batteriebetrieb muss bei Erlöschen der nach oben zeigenden roten Leuchtdiode ein Batteriewechsel vorgenommen werden, um die Verkehrssicherheit zu erhalten. (Bei Defekt einer der Leuchtdioden ist die ganze Leuchteinheit auszuwechseln).

Das „4DToplight senso multi“ verfügt über dieselben Funktionen, zusätzlich unterstützen zwei seitlich rechts und links ausgerichtete Leuchtdioden die zentralen Leuchtdioden und verbessern die Rundum-Sichtbarkeit.

Gültig für alle Modelle:

Batteriewechsel

Die schwarze Kreuzschlitzschraube neben dem Schalter lösen, die rote Kappe abnehmen und die Batterien bzw. Akkus auswechseln. Danach die rote Kappe wieder einhängen und verschrauben. Batterien müssen gesondert entsorgt werden (nicht in den Hausmüll).

Operation Instructions

GB

Battery Diode Rear Lights



Your bicycle is equipped with a battery powered rear light. (Two batteries or rechargeable batteries Mignon, LR6, R6 or AA are required). The rear light functions automatically via its sensors which recognise light/dark and motion. The switch at the base of the rear light features the following functions:

- „0“: The rear light is switched off permanently.
- „1“: The rear light shines permanently (if batteries are installed).
- „S“: The light/dark and motion sensor automatically activates the light in the case of motion and darkness or poor light. When stationary the light continues to shine for up to four minutes. Upon first using position „S“ the light will automatically shine for up to four minutes regardless of external factors.

Attention: When the green LED at the top of the light goes out the batteries must be changed. This is for your safety! (If one of the two red LEDs should fail the complete lighting unit has to be replaced.)

The „4DToplight senso“ features the same functions and in addition two laterally integrated LEDs for enhanced wide angle visibility.



Your bicycle is equipped with a rear light which can be powered by a dynamo or by batteries. (Two batteries or rechargeable batteries Mignon, LR6, R6 or AA are required). The rear light functions automatically via its sensors which recognise light/dark and motion. The switch at the base of the rear light features the following functions:

- „0“: The light operates like a conventional dynamo powered rear light, battery operation is not possible.
- „1“: The rear light shines permanently if batteries are installed. When the dynamo is engaged the rear light is automatically powered by the dynamo whilst riding. Without batteries or in the case of dead batteries the light works like a conventional dynamo rear light. When the dynamo is not engaged the light can be used as a battery rear light.
- „S“: If the dynamo is not released the light/dark and motion sensor automatically activates the light (powered by batteries) in the case of motion and darkness or poor light. When stationary the light continues to shine for up to four minutes. Upon first using position „S“ the light will automatically shine for up to four minutes regardless of external factors.

Attention: If the light is powered by batteries they must be changed when the red LED at the top of the light goes out. This is for your safety! (If one of the two red LEDs should fail the complete lighting unit has to be replaced.)

The „4DToplight senso multi“ features the same functions and in addition two laterally integrated LEDs for enhanced wide angle visibility.

For all designs:

Changing The Batteries

Remove the black cross head screw from the switch unit and remove the red lens. After changing the batteries reposition the red lens in the correct location and fasten the screw.